



«Хай Плейнз Феа Хаусінг Сентер»
Працюємо з вами, щоб забезпечити
рівний доступ до житла для всіх.

Абонементна поштова скринька 5222
Гранд Форкс, Північна Дакота 58206
701.203.1077 Телефон
866.380.2738 Безкоштовний виклик

www.highplainsfhc.org



«Хай Плейнз
Феа Хаусінг Сентер»

Зміцнення громад і
забезпечення рівного
доступу до житла в регіоні



РІВНІ
ЖИТЛОВІ
МОЖЛИВОСТІ

Засоби захисту від житлової дискримінації

Жертви житлової дискримінації мають право шукати правосуддя для себе та інших, доводячи дискримінацію до відома відповідних урядових установ і звертаючись з проханням, щоб були здійсненні кроки для її припинення.

Особи, які відчувають житлову дискримінацію, можуть мати право отримати житло, яке вони хотіли, але їм відмовили. Жертви також можуть вимагати відшкодування витрат, понесених внаслідок необхідності знайти інше житло, та можуть отримати гроші в якості компенсації за приниження і емоційний розлад, що виник через дискримінацію.

На осіб, яких визнано винними у дискримінації, можуть бути накладені штрафи, та їх примусять змінити спосіб ведення бізнесу.

Волонтери

Організації «Хай Плейнз» потрібна різноманітна група надійних, сумлінних людей для допомоги у зборі інформації про житлові практики. Волонтери отримують підготовку і платню за свій час та витрати, в залежності від поставленого завдання. Зверніться до «Хай Плейнз», щоб отримати більше інформації.

Інформаційні бюлетені і часті запитання

«Хай Плейнз» надає додаткову інформацію і публікації про справедливе житло – наявні на www.highplainsfhc.org

Робота, що запровадила базис для цієї публікації, підтримана фінансуванням в рамках гранту Міністерства житлового будівництва і міського розвитку США. Суть і висновки роботи присвячені спільноті. Автор і видавець несуть виняткову відповідальність за точність висловлювань та інтерпретації, що містяться в цій публікації. Такі інтерпретації не обов'язково відображають погляди федерального уряду.

Ця інформація не є юридичною порадою. Щоб отримати юридичну пораду, будь ласка, зверніться до юриста.

Є незаконним дискримінувати при продажі чи здачі в оренду житла на підставі раси, кольору шкіри, релігії, національної приналежності, віку, статі, наявності дітей, інвалідності, сімейного стану чи державної допомоги.

Зрозумійте
свої
права

Справедливе житло — це **право**, а не просто привілей.

Справедливе житло вимагається законом. Справедливе житло означає, що всі особи мають право отримати житло на свій вибір, незалежно від раси, кольору шкіри, релігії, статі, національної приналежності, інвалідності чи від того, чи вони мають дітей. Обмеження або перешкоджання доступу до житла на підставі будь-якого з цих факторів є протизаконним.

«Хай Плейнз Феа Хаусінг Сентер» (High Plains Fair Housing Center) – є приватною, неприбутковою організацією, що займається питаннями справедливого житла і працює над усуненням житлової дискримінації та забезпеченням рівних житлових можливостей для всіх. «Хай Плейнз» допомагає людям, які вважають, що вони відчували дискримінацію при спробі орендувати чи придбати житло, проводить навчання громади для просування справедливого житла та веде попередні розслідування випадків потенційної житлової дискримінації.

Ми тут, щоб допомогти і відповісти на ваші запитання

ОЗНАКИ ДИСКРИМІНАЦІЇ

- Вимагання додаткової платні за оренду чи завдатку від орендаря з інвалідністю, який потребує тварину-помічника
- Скерування покупців житла з груп меншин до районів, де проживають інші групи меншин або подалі від «білих» районів
- Обмеження доступу дітей до комплексу або зосередження їх на певному поверсі
- Пропозиція орендарю зайнятися сексом в обмін на відміну плати за оренду або інших платежів
- Оголошення, в яких зазначено «тільки для дорослих» або «не для іспаномовних»
- Висування умови, щоб представники одних рас, релігій чи національностей платили за перевірку даних, а інші – ні
- Відмова надати житло в оренду особі, яка користується інвалідним візком через побоювання, що житловий блок може бути пошкоджено
- Будівництво нового багатосімейного будинку, до якого немає доступу
- Вдавання, що будинок вже було продано або здано в оренду, щоб не вести перемовини з шукачами житла, що належать до певної раси, релігії або національності
- Ставлення до орендаря у спосіб, який відрізняється від ставлення до інших орендарів на підставі приналежності до вище вказаних захищених класів

ЗАКОН ПРО СПРАВЕДЛИВЕ ЖИТЛО

Дискримінація при продажі, фінансуванні чи оренді житла на підставі раси, кольору шкіри, релігії, національної приналежності, статі, наявності дітей, інвалідності і в Північній Дакоті, на підставі віку (40 років та старше) або сімейного стану та державної допомоги є незаконною.

«ХАЙ ПЛЕЙНЗ ФЕА ХАУСІНГ СЕНТЕР» • РІВНІ ЖИТЛОВІ МОЖЛИВОСТІ ТА ДОСТУП ДО ВСІХ

Працюємо, щоб забезпечити неупереджений і відкритий ринок житла у всьому регіоні.

Подяка організації «Отто Бремер Траст» (Otto Bremer Trust).

РЕСУРС СПРАВЕДЛИВОГО ЖИТЛА

«ХАЙ ПЛЕЙНЗ» ПРОСУВАЄ ОБІЗНАНІСТЬ ЩОДО ВИМОГ СТОСОВНО СПРАВЕДЛИВОГО ЖИТЛА І НАДАЄ ІНФОРМАЦІЮ ПРО ПРАВА І ОБОВ'ЯЗКИ ЯК ШУКАЧІВ ЖИТЛА, ТАК І ПОСТАЧАЛЬНИКАМИ ЖИТЛА ЗГІДНО АНТИДИСКРИМІНАЦІЙНИХ ЗАКОНІВ ФЕДЕРАЛЬНОГО РІВНЯ ТА РІВНЯ ШТАТУ.



НАВЧАННЯ

«Хай Плейнз» здійснює навчання про справедливе житло і налагодження зв'язків між групами в галузі житлової індустрії і її клієнтів сфери житла. Ця робота включає проведення презентацій та тренінгів, складання і розповсюдження інформаційних бюлетенів про справедливе житло і створення контактів з агентствами і організаціями у штаті та країні для просування справедливого житла в нашому регіоні

ПРАВОВАСТОСУВАННЯ

«Хай Плейнз» розслідує ситуації, де може мати місце житлова дискримінація. Особи, які думають, що вони стикнулися з дискримінацією при оренді, продажу чи фінансуванні житла, можуть зателефонувати, щоб отримати безпосередню допомогу. «Хай Плейнз» збере інформацію і допоможе жертвам житлової дискримінації подати скаргу до відповідної урядової установи.



РІВНІ ЖИТЛОВІ
МОЖЛИВОСТІ